

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 08: Fondations d'horloger

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Canton de St.Gall  
Baufördernamt  
Jens Frankhâne  
Lämmisbrunnenstr. 54  
CH - 9001 St.Gall  
Fax +41 71 229 39 94,  
jens.frankhaeue@bfa-hba.sg.ch  
<www.hba.sg.ch>

### Bâtiment de séminaires de l'Université de St.Gall (CP, P0) - nouveau

Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO

SBB AG Bern  
Urs Kamber  
Zentralstrasse 1, cp4267  
CH - 6002 Lucerne  
Fax 051 227 37 87/  
urs.kamber@sbb.ch  
<www.sbb.ch> -> SBB  
Immobilien -> News

FAMBAU, Berne  
Reinhard + Partner, Planer +  
Architekten AG  
Elfenaubweg 73, cp 269  
CH - 3000 Bern 15  
<www.fambau.ch/brauenen>

Secrétariat Europen Suisse  
p/a Lüscher  
Fontenay 3  
CH - 1007 Lausanne  
Tél. 021 616 63 93  
contact@europen.ch  
<www.europen.ch>

Kyonggi Cultural Foundation  
advisor@njpmuseum.org  
<www.njpmuseum.org>

Direction des travaux  
Ville de Schaffhouse  
Münstergasse 30  
CH - 8200 Schaffhouse  
Fax 052 632 54 20  
elisabeth.eggenschwiler@  
stsh.ch

Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO

### Périmètre de la gare de Baar (canton de Zug) (CP, P0) - nouveau

Architectes et investisseurs établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO

### Transformation de logements collectifs Brünnen à Berne (CP, P0) - nouveau

Architectes résidant ou ayant leur activité professionnelle dans le canton de Berne

### «Challenge suburbain, intensités et diversités résidentielles» 7<sup>e</sup> session du concours Europen - 67 sites dans 19 pays européens (CI, P0)

Architectes européens âgés de moins de 40 ans (jury national, dont la composition peut être consultée sur le site internet <www.europen-europe.com>)

### Conception d'un musée dédié à l'artiste Nam Jun Paik (CI, P0)

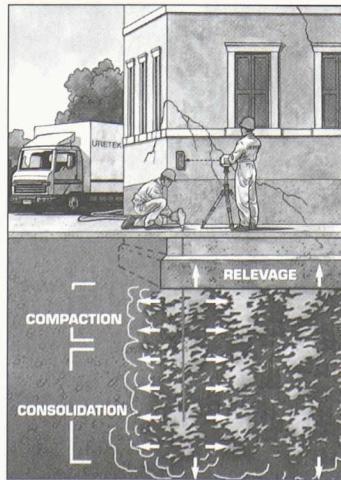
Architectes du monde entier  
(Odile Decq, Atsushi Isozaki, Jin-Kyoong Kim, Jong Soong Kimm, Ki Soo Oh, Axel Schultes, Ricardo Scofidio)

### Agrandissement de l'école Breite (CP, P0)

Architectes établis en Suisse

### Extension du musée d'ethnographie et de l'institut d'ethnologie à Neuchâtel (CP 2 degrés, P0)

Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO, titulaires d'un diplôme EPF, IAUG, AAM, HES ou inscrits au REG A ou B  
(Patrick Devanthéry, Philippe Donner, Jacques Hainard, Elie Hertz, Christian Kerez, Maria Zurbuchen-Henz)



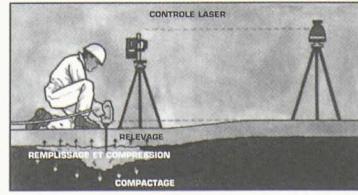
## URETEK® Systèmes Expansifs Pour la Consolidation des Solos

URETEK (Suisse) AG  
Wystrasse 8 - 6052 Hergiswil  
Tél. 041 676 00 80 · Fax 041 676 00 81  
E-mail: uretek@uretek.ch, www.uretek.ch

### BREVET EUROPÉEN

- Simple: sans démolition ni excavation
- Efficace: pression de gonflement jusqu'à 6 bars, relevage possible des ouvrages, contrôle laser
- Rapide: résultats immédiats, disponibilité des lieux dès la fin de l'intervention

## AFFAISSEMENTS... CONSOLIDATIONS PRÉVENTIVES... URETEK DEEP INJECTIONS®: LA SOLUTION AUX DÉFAUTS DE PORTANCE DU SOL



- Applications multiples: fondations, dallages, chaussées, bassins, ouvrages béton divers...
- Propre: les chantiers ne génèrent pratiquement aucune dégradation

06 p.43  
+07 p.28

### Note

Cette rubrique, préparée en collaboration avec tec21, organisme en langue allemande de la sia, est destinée à informer nos lecteurs des concours organisés selon les normes sia 142 ou UIA ainsi que des expositions y relatives. Pour tout renseignement, prière de consulter le site <[www.sia.ch/concours](http://www.sia.ch/concours)>

Sujet ou titre	Lieu	Date	Organisateur ou renseignements
France-culture - «Métropolitains»	FM 96.7	Tous les mercredis de 9h05 à 10h20	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin
Les plates-formes Ecoparc	Neuchâtel, Centre Ecoparc	Tous les derniers jeudis du mois	Centre Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH - 2002 Neuchâtel, tél. 032 721 11 74, info@ecoparc.ch, <www.ecoparc.ch>
Exposition - Gotthard via subalpina	Vevey, Musée de la photographie	31 janvier au 21 avril 2003	Musée de la photographie, rue des Anciens-Fossés 6 CH - 1800 Vevey, <www.camaramuseum.ch>
Exposition - Claude Huber - Disparition et invention d'un paysage	Lausanne, Musée historique	14 mars au 10 août 2003	Musée historique de Lausanne, 4 pl. de la cathédrale CH - 1005 Lausanne, tél. 021 331 03 53
Exposition - Ingo Maurer: Light reaching for the moon	Weil am Rhein (D), Vitra Design Museum	3 octobre 2002 au 10 août 2003	Vitra Design Museum, Charles-Eames-Strasse 1, D - 79576 Weil am Rhein, tél. +49 (0) 7621/702 32 00, fax +49 (0) 7621/702 35 90, info-weil@design-museum.de, <www.design-museum.de>
Exposition - «Take a seat»	Berlin (D), Vitra Design Museum	25 janvier au 22 juin 2003	Vitra Design Museum, Kopenhaegener Strasse 58, D - 10437 Berlin, tél. +49 (0)30/4737770, fax +49 (0) 30/47377720, <www.design-museum.de>
Exposition - Mémoire de terre, la maison rurale valdoise	Lausanne, Musée historique	14 février au 4 mai 2003	Musée historique de Lausanne, 4 pl. de la cathédrale CH - 1005 Lausanne, tél. 021 312 13 68, musee.historique@lausanne.ch
Exposition - 45 unter 45, jeune architecture japonaise	Zürich, Architekturfoyer, Hönggerberg	3 avril au 22 mai 2003	gta, ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zürich <www.gta.arch.ethz.ch>
Exposition - Instants de ville, 10 villes sur terre en 2002	Zürich, AArchENA, Hönggerberg	8 avril au 3 juillet 2003	gta, ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zürich <www.gta.arch.ethz.ch>
Cours SIA-form - «Passation de marchés publics dans le domaine de la construction»	Neuchâtel Fribourg Lausanne Genève Sion	8,15 et 22 mai 4,11 et 18 juin 11, 18 et 25 sep. 23, 30 oct. et 6 nov. 13, 20 et 27 nov. 2003	SIA-Form, secrétariat romand, Mme Marily Pfister, Av. Jonini 8, CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21, marily@siavd.ch
Conférence - Eduardo Arroyo, professeur invité	Lausanne, EPFL-ENAC, SG	16 avril 2003 18h00	EPFL-ENAC, Ecole d'Architecture, Bâtiment SG Ecublens, CH - 1015 Ecublens, tél. 021 693 32 31, fax 021 693 73 07, edith.bianchi@epfl.ch
Exposition - Panorama de la ville de Lausanne	Lausanne, EPFL-ENAC, SG	16 avril au 21 mai 2003	EPFL-ENAC, Ecole d'Architecture, Bâtiment SG Ecublens, CH - 1015 Ecublens, tél. 021 693 32 31, fax 021 693 73 07, edith.bianchi@epfl.ch
Café de l'architecture - Agri ville	Annecy (F), MJC de Novel	17 avril 2003 20h30	Maison de l'architecture de Haute-Savoie, MJC de Novel, Pl. Anaturna 74, F - Annecy, tél. +33 (0)4 50 23 06 12
Fondation Braillard Architectes	Genève, Auditorium Louis Jeantet	24 avril 2003	Fondation Braillard, rue St Léger 16, CH - 1203 Genève



## INTER PROTECTION SA

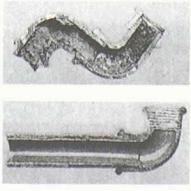
### Finis les problèmes de canalisation !

Grâce au système éprouvé LSE, tous les problèmes concernant les canalisations et conduites d'eau attaquées par la rouille sont résolus. Le système LSE est le seul traitement intérieur de la tuyauterie sans travaux de dégagement et d'excavation. Ce système offre après nettoyage une protection contre l'oxydation garantie par un revêtement intérieur à base de résine époxyde.

**IP assainit avec succès depuis déjà plus de dix ans avec le système LSE.**

Pour tous renseignements, veuillez vous adresser à:  
**interprotection@smile.ch**

3014 Berne Rodmattstrasse 35 Tél. 031 333 04 34, Fax 031 333 04 45  
1053 Cugy/VD Chemin des Dailles 6 Tél. 021 731 17 21, Fax 021 731 5091



## ARCHITECTES - INGÉNIEURS

**GARANTISSEZ VOS COÛTS ET DÉLAIS DE CONSTRUCTION**  
en faisant appel à

**SGC**

votre partenaire qui offre à tout constructeur la garantie contre les dépassements basée sur le contrat et l'avenant **SIA Plus 1019**.

Une équipe de plus de 30 ans d'expérience.

**Surveillance et Garantie de la Construction S.A.**  
116, route de Florissant  
1206 GENÈVE  
Tél. 022 703 47 47  
Fax 022 703 47 49